

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
НА МОЛОЧНУЮ ПРОДУКЦИЮ, ПОЛУЧЕННУЮ ОТ КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА, ОВЕЦ И
КОЗ И ПРОШЕДШУЮ ТЕПЛОВУЮ ОБРАБОТКУ, ЭКСПОРТИРУЕМУЮ ИЗ БРАЗИЛИИ НА
ТЕРРИТОРИЮ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА / *Certificado veterinário para produtos lácteos, devivados dos*
bovinos, ovelhas e cabres e submetidos ao tratamento térmico, a ser exportados do Brasil para o território da
União Aduaneira / Veterinary certificate for heat-treated dairy products of bovine cattle, sheep and goats,
exported from Brazil to the Customs Union

Описание поставки / <i>Descrição de lote</i> / Shipment description	1.5 Сертификат № _____ / <i>1.5 Certificado № _____</i> / 1.5 Certificate № _____
1.1 Название и адрес грузоотправителя: <i>1.1 Nome e endereço do remetente:</i> 1.1 Name and address of consignor:	<i>Ветеринарный сертификат на молочную продукцию, полученную от крупного рогатого скота, овец и коз, подвергнутую тепловой обработке, экспортируемую из Бразилии на территорию Таможенного Союза /</i>
1.2 Название и адрес грузополучателя: <i>1.2 Nome e endereço do consignatário:</i> 1.3 Name and address of consignee:	<i>Certificado veterinário para produtos lácteos, devivados dos bovinos, ovelhas e cabres e submetidos ao tratamento térmico, a ser exportados do Brasil para o território da União Aduaneira/ Veterinary certificate for heat-treated dairy products of bovine cattle, sheep and goats, exported from Brazil to the Customs Union</i>
1.3 Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) <i>1.3 Transporte:</i> <i>(Número de vagão, carro, contentor, vôo de avião, nome de navio)</i> 1.3 Means of transport: (number of the railway carriage, truck, flight-number, name of the vessel)	1.6 Страна происхождения товара: <i>1.6 País de origem dos productos:</i> 1.6 Country of origin: 1.7 Страна, выдавшая сертификат: <i>1.7 País que emitiu o certificado:</i> 1.7. Certifying country: 1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера: <i>1.8 Autoridade competente do país-exportador:</i> 1.8 Competent authority of the exporting country: 1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат: <i>1.9 Estabelecimento do país-exportador, que emitiu o certificado:</i> 1.9 Certifying organization of the exporting country:
1.4 Страна(ы) транзита: <i>1.4 País(es) do trânsito:</i> 1.4 Country(s) of transit:	1.10 Пункт пересечения границы Таможенного союза: <i>1.10 Pontos fronteiriços da União Aduaneira:</i> 1.10 Point of crossing the border of the Customs Union:
2. Идентификация товара / <i>2. Identificação dos productos</i> / 2. Identification of products	
2.1 Наименование товара: / <i>2.1 Nome dos productos:</i> / 2.1 Name of the product:	
2.2 Дата выработки товара: / <i>2.2 Data de produção de mercadoria:</i> / 2.2 Date of production:	
2.3 Упаковка: / <i>2.3 Embalagem:</i> / 2.3 Type of package:	
2.4 Количество мест: / <i>2.4 Quantidade de palhetas:</i> / 2.4 Number of packages:	
2.5 Вес нетто (кг): / <i>2.5 Peso líquido:</i> / 2.5 Net weight:	
2.6 Номер пломбы: / <i>2.6 Número de larce:</i> / 2.6 Number of seal:	
2.7 Маркировка: / <i>2.7 Marcação:</i> / 2.7 Identification marks:	
2.8 Условия хранения и перевозки: / <i>2.8 Condições de armazenamento e expedição:</i> / 2.8 Conditions of storage and transport:	

and fit for human consumption.

Продукция подверглась пастеризации для удаления патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека, или подверглись обработке для предотвращения угрозы здоровью населения, обусловленной патогенными микроорганизмами, связанными с молоком.

Productos foram submetidos à pasteurização para erradicação dos microorganismos patogênicos perigosos para a saúde humana, ou ao tratamento para prevenção da ameaça à saúde das pessoas, causada pelos microorganismos patogênicos lácteos.

Products were pasteurized to remove pathogenic microorganisms dangerous to human health and passed treatment to prevent threats for human health caused by pathogenic microorganisms originating from milk.

4.4 Продукция произведена в соответствии с системой требований и проверок, обеспечивающей использование молока, не содержащего остаточных количеств антибиотиков, гормонов, пестицидов, микотоксинов, радионуклидов или иных веществ, представляющих опасность для здоровья человека. Данная система пищевой безопасности Бразилии обеспечивает соответствие молочной продукции требованиям безопасности для здоровья человека, и является как минимум эквивалентной стандартам Кодекса гигиенической практики для молока и молочных продуктов Комиссии Кодекса Алиментариус и требованиям безопасности молочной продукции Таможенного союза.

4.4. Productos foram produzidos de acordo com o sistema das exigências e inspeções, que garante o uso de leite sem resíduos de antibióticos, hormônios, pesticidas, micotoxinas, radionuclídeos ou outras substâncias, perigosos para a saúde humana. Este sistema de segurança alimentar do Brasil garante a correspondência dos productos lácteos às exigências da segurança para a saúde humana e é considerado pelo menos equivalente aos regulamentos do Código de Práticas de Higiene para o Leite e os Produtos Lácteos da Comissão do Codex Alimentarius e às exigências da segurança dos productos lácteos da União Aduaneira.

4.4 Products were obtained in the frame of the system of requirements and checks that ensures the usage of milk that doesn't contain residues of antibiotics, hormones, pesticides, mycotoxins, radioactive nuclides, or other substances dangerous to human health. This food safety system of Brazil ensures the compliance of dairy products with safety requirements for human health, and is considered, as a minimum, equivalent to the Code of Hygienic Practice for Milk and Milk Products of the Codex Alimentarius Commission, as well as to the milk products safety requirements of the Customs Union.

4.5. Молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу.

4.5. Productos lácteos foram considerados aptos para o consumo humano.

4.5. Milk products are considered fit for human consumption.

4.6. Тара и упаковочный материал являются одноразовыми, и соответствуют требованиям Таможенного союза.

4.6. Tara e material de embalagem são de uso único e correspondem às exigências da União Aduaneira.

4.6. Single-use containers and packaging material meet the requirements of the Customs Union.

4.7. Транспортные средства обработаны и использованы в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

4.7. Meios de transporte foram tratados e usados de acordo com os regulamentos, aprovadas no país-exportador.

4.7. Means of transport are treated and used in accordance with the rules in the exporting country.

Место _____ Дата _____
Local _____ Data _____
Place _____ Date _____

Печать _____
Carimbo oficial _____
Official stamp _____

Подпись государственного ветеринарного врача

Assinatura do médico veterinário oficial

Signature of state official veterinarian

Ф.И.О. и должность

Nome e cargo

Full name and position

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка

Assinatura e carimbo devem ser de cor diferente do certificado imprimido

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate.

Примечание/ Nota / Note:

* Требования пункта 4.2 применяются только к товарам, предназначенным для экспорта в Республику Беларусь

** As exigências do item 4.2 aplicam-se somente para productos a ser exportados à República da Bielorrússia*

* Requirements specified in the paragraph 4.2 are applicable only to the products that are intended to be exported to the Republic of Belarus.